

**Zeitschrift:** Gazette / Oldtimer Club Saurer  
**Herausgeber:** Oldtimer Club Saurer  
**Band:** - (2009)  
**Heft:** 71

**Erratum:** Richtigstellung

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

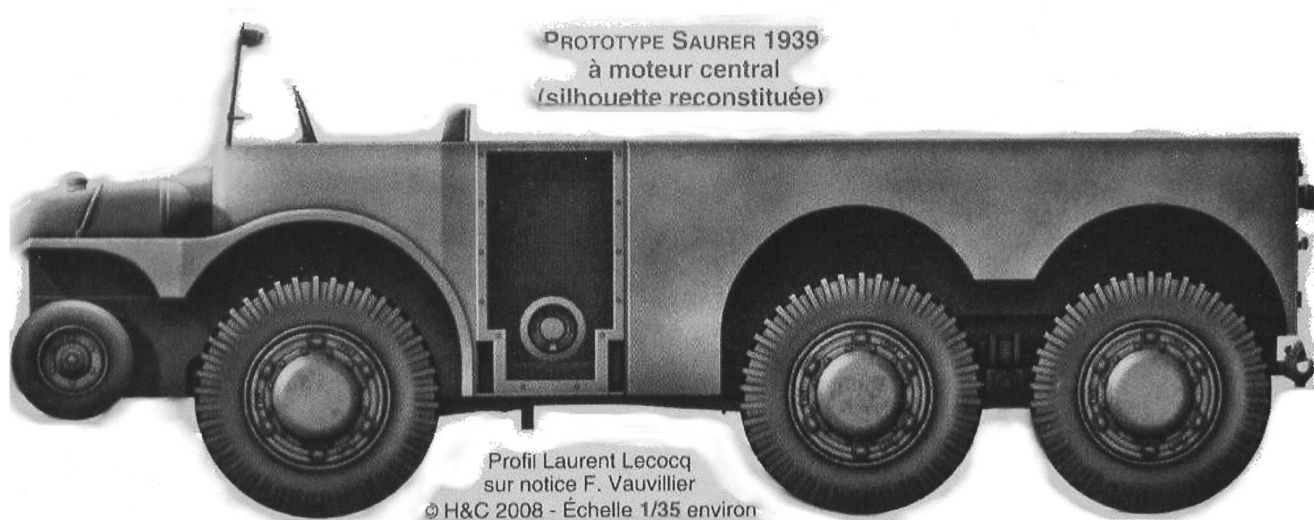
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Le SAURER six Roues motrices 1939

François Vauvillier ist der unermüdliche und erfolgreiche Herausgeber einer ganzen Reihe von Zeitschriften und Magazinen über die französische Armee. Im Rahmen einer Archivrecherche stiess er auf Bilder eines sehr interessanten 3-achsigen Geländefahrzeuges. Vom Prinzipaufbau ist es ein M6 resp. ein 6ML mit quergestelltem V8-Benzinmotor, und es gab dieses Fz tatsächlich. Es wurde gebaut, um als Testfahrzeug für die französische Armee zu dienen. Ein erster Anlauf scheiterte, da die Silhouette zu hoch war, und im zweiten Versuch „stiess das Fahrzeug nur auf geringes Interesse“; im Originalton: „...il ne semble pas que les essais de cet engin présentent actuellement un grand intérêt pratique“.

Interessant und bemerkenswert ist, dass kurze Zeit später ein „Tracteur léger Hotchkiss W 15 T“ erschien, von welchem unter der Bezeichnung „Laffly W 15 T“ ab 1940 von der französischen Armee eine grössere Anzahl beschafft wurde. Und man staunt: Der Laffly gleicht bis ins Detail verblüffend dem Saurer 1939 (hony soit qui mal y pense).

Quelle: F. Vauvillier in „Histoire de Guerre“ No. 82 und 85, zusammengefasst durch R. Baer



## Richtigstellung

In der Gazette Nr. 70 vom März 2009 hat sich im Bericht „Izi, Türkiyede oder Spurensuche in der Türkei“ von Ruedi Schmid ein Fehler eingeschlichen: Bei dem erwähnten Fahrzeug war das Baujahr nicht wie erwähnt 1975, sondern, wie auf der Plakette ersichtlich, 1995.

*Der Chefredaktor fragt sich allerdings, wer 1995 noch Saurer herstellte?!*

